

\* \* \* \* ILSER \*  
 QVINANAT \* \* \*  
 GALATIA · DEC  
 BVIT GALA \* \* \* \*  
 XIT ANN \* \* \* \*  
 MORITV \* \* \* \*  
 DESIDER \* \* \* \*  
 RIS·INT \* \* \* \*

"This inscription is incorrectly given by Gordon, and Hodgson does not attempt to restore it. Two lines seem wanting at the beginning and one at the end. What is left may probably be read thus:—*FILIUS SERVII QVI NATUS GALATIA DECUBVIT GALATIA VIXIT ANNOS · · MORITVRUS DESIDERAVIT PATRIS IN TUMULO SEPULIRI?*"

Mr. Wright (*Celt, Roman, and Saxon*, p. 320) gives the translation according to this reading:—

" . . . . IL SER	. . . . son of Servius,
QVI NANAT	who born
GALATIA DEC	in Galatia
BVIT GALA . . .	died in Galatia ;
XIT ANN . . . .	He lived . . . . years ;
MORITV . . . .	On his death-bed
DESIDER . . . .	he desired
RIS INT	in his father's tomb to be buried."

To this is subjoined the following note:—

"The translation of this inscription is made after the ingenious restoration of Mr. Roach Smith, who (*Collectanea*, ii. p. 202) explains it, I believe correctly, as follows:—*FILIUS SERVII QVI NATUS GALATIA DECUBVIT GALATIA VIXIT ANNOS . . . MORITVRUS DESIDERAVIT PATRIS IN TUMULO SEPULIRI*. In the second line, NANAT appears to be an error of the stone-cutter for NAT."

In p. 319, Mr. Wright refers to this inscription in the following terms:—

"A broken inscription in one of the stations along the wall of Hadrian commemorates a native of Galatia, whose father having, as it appears, died in Britain, the son, who died in his native country, wished on his death-bed to be carried into Britain to be laid in his father's grave."

This simple statement of the story, as it is told in the restored inscription, manifests its improbability. It is not common, even now, with our increased facilities of transportation, for the bodies of the